



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTÉRIO OBRAS PUBLICAS TRANSPORTE KOMUNIKASAUN

INVITATION FOR BIDS (IFB) Date: 2 September 2016			KONVITE BA KONKURSUS (KBK) Date: 2 de September de 2016	
1. The National Procurement Commission on behalf of the Ministry of Public Works Transport and Communication of Timor-Leste is inviting interested eligible construction companies to submit Bids for the MPWTC R4D Rural Roads Rehabilitation and/or Maintenance Works as outlined below:			1. Komisaun Nasional Aprozionamentu lori Ministériu Obras Publicas Transporte Komunikaun Repúblika Demokrátika Timor-Leste naran konvida kompanhia konstrusaun elejiveis ne'ebé iha interese, atu apresenta Propostas kona-ba MOPTC R4D Rehabilitasaun no Manutensaun Estrada Rurais maka hanesan tuir mai ne'e:	
No	NCB Package	Municipality	Type of Works	Bid Security
1	NCB/224/MOPTC-2016	Manufahi	Rehabilitation of Road Tukunu Feriksale 1 Chainage 0+000 - 2+500, Manufahi Municipality	USD 3,000.00
2. The bidding shall be conducted as a two envelope procedure , wherein the Technical Bid and Financial Bid shall be submitted together in separately sealed envelopes.			2. Konkursu ne'e sei hala'o liu husi Konkursu Nasional ne'ebé Kompetitivu ho Prosedimentu Unico Envelopes Rua , ne'ebé Proposta Téknika ho Proposta Finanseira tenke submete hamutuk maibé iha envelopes ne'ebé taka metin.	
3. Participation in this bidding process is open to all interested national bidders.			3. Partisipasaun ba Konkursu ida ne'e nakloke ba kompanhia national hotu-hotu nebe'e registo iha Timor-Leste.	
4. Interested bidders may inspect the Bidding Documents or obtain further information from: Tonia Carme Elu National Procurement Commission Rua dos Direitos Humanos, Dili, Timor-Leste Email: tcarme@cna.gov.tl Copy to: ardosoares@cna.gov.tl ; abasit@cna.gov.tl and millo@cna.gov.tl			4. Kandidatus interesadus bele haree didi'ak Dokumentus Konkursu no hetan tan informasaun husi: Tonia Carme Elu Komisaun Nasional Aprozionamentu Av Dos Direitos Humanos, Dili, Timor-Leste Email: tcarme@cna.gov.tl Kópia ba: ardosoares@cna.gov.tl ; abasit@cna.gov.tl no millo@cna.gov.tl	
5. The Bidding Document, in the English language, may be obtained free-of-charge by any interested companies by sending through email a letter to participate in the tender to the email addresses specified above. Upon receipt of letter of intent, the National Procurement Commission will promptly send via email a PDF copy of the documents. The bidders may bring a Flash Disc to copy the documents from NPC Office.			5. Dokumentu Konkursu, ho lian Inglês, kandidatus interesadus bele haruka email ou karta ba email address nebe mak mensiona iha leten hodi bele hetan dokumentus konkursu gratuitamente. CNA sei haruka Dokumentus Konkursu iha format PDF	
6. A compulsory pre-bid training will be held at from 7 to 8 September 2016, starting at 09:00 hours local time at Meeting Room of National Procurement Commission, Rua Avenida Dos Direitos Humanos, Dili. It is mandatory to attend the pre-bid training for 4 days.			6. Konferénsia prévia sei hala'o iha 7- 8 September 2016 oras tuku 09:00 tempu lokal iha fatin: Salão Engkontru Comissão Nacional Aprozionamento Rua Avenida Dos Direitos Humanos, Dili . Partisipasaun iha iha konferénsia previa obrigatoriu.	
7. The bids must be received in the Tender Box located at the same address specified above no later than 15:00 hours local time on 4 October 2016. Late bids will not be accepted and will be returned un-opened to the Bidder.			7. Propostas tenke simu liuhusi Kaixa Konkursu ho enderesu ne'ebé hanesan ho ida ne'ebé spesifika iha leten no labele liu oras tuku 15:00 tempu lokal no iha lora 4 de Outubro de 2016. Propostas ne'ebé tama tarde sei la simu no fo fila ba partisipante.	
8. Bids must be accompanied by a bid security in amount specified in notice and bidding documents			8. Propostas tenke akompañia ho garantia bankária ho montante nebe spesifika iha Documentos Konkursu	
9. Technical Bids will be opened immediately after the closing time for the submission of the bids at the same address specified above in the presence of bidders who wish to attend.			9. Propostas Téknikas ne'e, sei loke kedan depois de taka prazu submisaun ka apresentasaun propostas ho enderesu ne'ebé hanesan ho ida ne'ebé spesifika iha leten iha prezensa kandidatus sira ne'ebé hakarak participa.	
10. The Employer will not be responsible for any costs or expenses incurred by Bidders in connection with the preparation or delivery of Bids.			10. Empregador sei la responsabiliza ba kualker despeza Husi Aplikante relasiona ho preparasaun ba konkurso.	


Aniceto do Rosario
National Procurement Commission